

1. ɔtə kɪ.k.nz nə stækfɔr.g.lə zɪ.n zɪn zə gæpɪnt
2. mɪ.nə vɪ.nd ɪ-z də blum g.ʊm begɪ.tn
3. ny- spɪ-n zə nɪmər ǣ.ndərz ɔv mɛ masɪn
4. spɪ.tn ɪ-z la.steg. wærək
5. ʌ.p də ʃx.ɪ.p kɪr.æg.ð zə bəʃx.ɪ.məlt bro.ət
6. ntɪ.mərmūn e.nə splɪ.ntər ɪ-n zənə vɪjərə
7. də ʃx.ɪ.pərə læktə zə lɪ.pn u-f
8. ɪ-n di fabɪkə ɪ-sər nɪ.tə zɪ.nə
9. kum ɪr mæ kɪntʃə - kum
10. bu.əs tapt y-s fɪr pɪntn - of : pɔtn bɪr
11. brɪnd y-s twɪ.ə kilo-. kɪ.k-n (zure) | dim. : kɪkʃjəs | kɛ.ɪzn (zoete) ; g. dim. |
12. zɛ.n mæd ældərsx.əvy.vn dri litərz win y-tx.ə-dru.ŋkn
13. jə vɛdrɪ.æg.də mɪr mæ nə stək
14. kɛ.n zənə knɪ. gæzɪn
15. vastnu.vnd wɔr nɪfɛ.ləmɪ.ə gævi:rt
16. ʃbæm bli.ə dak mæd ældər nɪ mɛ.g.æg.ʊ.ne:rt
17. k-ne.tɪk nɪ x.ədu.ə - wɛ.jə
18. wɪ-ne.tʊ x.ədu.ən - d-ande-n didu-. kumtu-.
19. əŋ ku-bə - əŋ ku-bənætə - nə ku-bɛju.g.rə
20. ɛ mœtsə (zonder klep) - əŋ klaʔə (jonger) - gæpɪnt - ɛ wɪ.ə (omheimd) - nə mɛ:ɪs (niet omheimd) - nə padestɪl - ən u.g.ə - nə py-t - mv. : py.tn - ən yləjə
21. di kɛ.rlə dɛɪ gɪ.əl də wɛ.ɪrlt fɛ.x.t-n
22. kx.u.ju- pɛ.ɪrltʃəs x.ə.v̄
23. ɪŋəld.ɪntu- fɛ.l u-də ʃx.e.pn ufbre.kn
24. jɛr. fāzələ.vnɔg. əm be.tə gæst
25. gæv mɪr twɪ.ə brɪ.ə stɪ.əs - brədərə - də brɛtstə
26. da stā.mbe:ɪlt stutə nɪmɪ.ə
27. di vɪ.nd e-d ə le.vn lɪ-k nə gɔr.ɔetn ɪ.ərə
28. lɪ-sɛfɛ.ɪr ɪ-z ɪ-n d-ne.mɪ nɪ x.əble:v̄
29. də ʃx.ɔ.lju.ŋsɪ - of : ʃx.ɔ.lju.nz ɛ.n mæte mɪ.əstər nɔ də zɪ.ə gæwɪ-st
30. ŋkən tɔg. nɪ kum ɪ.ə dak x.ərɪ.ə bæn
31. də br.əstn drɪŋkn gɛ.rn lɪnzv.me.v̄l
32. jɛŋkani x.ʊ. wærɪkn - jɛr sɪ.ər ǣn zəŋ ke.lə
33. stɛkt ɛkɪ.ə nə stək - of : stɛ:rtʃ ɪ-n di be.zəmə
34. nɪ.ən -mæ.tə ke.g.lz wɔrtər nɪmɪ.ə gæspe:ɪlt
35. e.la: - kɛr.jul twɪ.ə kɪ.ərz ɔx.tər ju- gɔr.ɔpm
36. di pɛ.ɪr ɪ-z nɪ rɪpə - tsɪ:t nɔg. ə wɪ:t kɔrnal ɪ-n
37. zə zɪn wæg. nɔ tstɛk - of : tlǣnt
38. zɛ-d æm ɪ.əst sɛ gæld ælpn ʌ.pdū.n
39. jə g.ʊ.t nɔ:ɪt fære brɪŋ:
40. zɪ-z dnɛ.ɪlt fan ɔr.ə mæ.lkwit
41. də vɪ-nt mu- fo.ə zə wy-f sɔrg-n
42. ɪ-n də ʃx.ældə zwæm ɪ-s x.əvu.ərɪk
43. jɪ-s x.asy-re:rtʃ umdatn stærk ɪ-s
44. wɪdər mû.tn duvǣn dnɛ.ɪld ɛ.n æ gɪdər dnǣ.ndrən
45. æ.lpt ɛkɪ.ə da bæd ʌ.pæfn
46. y-znə mætsnu.r - of : mætsər ɪ-sɔ væt lɪ-k ə zwɪn
47. zə sprɪŋ: umtərforst fo.ər ɛn wætɪŋə
48. mbo.əmkwɪ.əkərə g.ʊtm bo.əm g.ræfɪŋ
49. du.d ɛkɪ.ər ɪ.əstə vɛ.ɪstər tu.ə
50. tʃbæg.ǣ-ntə ly.ŵ vo.ə dɪ.əstə mæse-dɔ.əgæmæse - tlu-f - də vɛ.spɛrs - of : də vɛ.spərə
51. ɛ spɪr.ə - pydərək - ɛ sty:tə brɪ:n
52. da wy-v e-d ɔr.ɪ u:ɪr lutn ɔfsnɪn
53. zɪ. vu.ədər e:tn zæ.z ju:ɪr lɔŋk lu.ətnə ʃx.ɔ.lə g.ʊr.ən
54. kɛr.tæm ufx.əru.n vǣn zo.ə lu.ətə lǣ.stət wu.ətər tɛ g.ʊ.ən
55. blɪ.əkə vɛ.ɪzn zɪ.jə nɪ fɛ.l ulɪr
56. ɛ.ɪrdnə pɔtn zɪnɪ fɛ.lə wɛ:rt
57. də pu.lə stu-. bɪ d-ne:rt
58. ɪ-mu.ərt ɪ-stnɔx. tɛ ku-d um tɛ katsn
59. di kɛ.əsə gæv nə klv.ərə lœx.t - ɪ-st x.ɪ.ə wu.
60. jə trɔk ǣn tɛpɛ.ɪrsənə stɛ:rt
61. ɪ-nɔ-ntɪt - of : ɪ-nɔ-ntɪdɛ kwu.mjə gɪdər ɪr ulə ju:ɪrə nɔ də kærəmæse
62. ɱpu.ətər zɛɪ dad ūnsɪ.ərə vɔ.lmakt ɪ-s
63. gæ zag.ɪ mɪ wæɪl mu-. gæ sprak nɪ tɛ.g.ə mæ
64. də zwu.lms x.ʊ.n u-lɪ-x.tə wɛ.rɛkɪ.ərɪn
65. g.ʊ.jə vǣndu.g.ə nɪ ku.ərtɪn
66. e:tn zuuk x.ɛ.rn (ɪ is half nas.) ku.əs
67. zənə mɔtɛr ɪ-s kapɔt - jə lɪg. ɪ-m panə - jɪ-s fɛrstæɪlt
68. tɛr nə wɔrmən dɔx.əwɪ-st æ tɪ-z nə zū.tn u.vnt
69. da ju-ŋɛtʃə lɔbərəvu-ts
70. tɪ-zm bɔst ɪ-n də kanə
71. ksu- wɪ:ɪln dɔt bo.ig.jə nɛm brɪ.f brɔx.t
72. kɛr zɪ.ər amənæ:rtə
73. ɪ-kn kǣn mɛ x.ɪ.ə twɛ:zdrɪvɛr - of : kwɛ:stɛ-mu-ʔərs umæg.ʊr.ən
74. ɔx.tər tɪx.ɛtɪ.jə spǣnmə tɛpɛrd ɪ-n də nɪ.wə karə
75. kɛ-n ɛbɪ:tʃə kɛrs - ul vǣvo.ə d-nū.nə
76. də zɔr.nə vǣn də kɔr.ɪŋk e:wuuk suldu-. x.əwɪ-st
77. wɛr.tʃə gɪ.əne bo.gæmu.ʔər wɔr:n
78. di rɔr.əzn ɛ.n laŋə dɔr.əns
79. kx.əlo.əvɛr gɪ.ə wɔrt fǣn
80. tkɪnd wuz dɔr.ət ɪ.ər daset kɔstn dɔ.pn
81. zən ɔ.ərɪn æ zən ɔ.əg.ə lɔ.əpm
82. ɔr.ɪ dɔx.tɛrtʃə ɪ-z mɛ-d ə mǣndæg.jə nɔ. dmbɛs - zɪ-z brumbejɛrs x.ʊ trɛʔn
83. tɪ-z ɛn spɔrtə vǣn di lɪ.ərə
84. jə zæte zəŋ ke.l ɔpm
85. tɪvɪlk ɛn zɔx.tə nɪjǣ.ndərz ɔf x.æld æ rɪkɪdum
86. ældər mū.nd ɪ-z dro.əg.ə vǣn d-andɛst
87. di wæg. lɔp ʃx.ɪ.əf - tɪ-zu-m uldu-.
88. kɔx.tə vo.ər y-zə klɪ.ən ə trumɪtʃə
89. də gɪ.əstɛbɛk ɪ-s x.əkɛvɛ:rt fǣn - of : ɪ-s də mɔ.ər gæstɛ.k-n vǣn ə kɔst ɪ-n tɛ slɔʔn
90. zɛn lɪ.æg.jə wuz kɔrt æ g.ʊ.t
91. tɪ-z bæ:st ɪ-n də ʃx.u.wə
92. nə ʃxɛtrə mu- x.ʊr. kœ. wɪzn
93. zu-kt ɛkɪ.ə ɔx.tər mənən ū.t
94. kwe.tni wu.dakŋ zu- mû.tn g.ʊ zu-kn
95. əŋ ku.lə kældər ɪ-s x.ʊt fo.ə tʃbɪr
96. kmɔstə ɔsɛblû.trɪŋkn vo.ə tɛ vɛrklu-ʔn
97. kmu-t ɪ.əstɛ.tn nɔ tɪstul vû.rn
98. mɛm bru.rə wuz mu.ə
99. də mæ.lkɔr makt nə gɔr.ɔetn tûr
100. di kɛr.əmæɪk ɪ-z dɪ-n æ zɔr - zæ.ɪntn wɛr.ə dərme:
101. mæ zū-n di pɪ-t kœ vœl (l is nas.) ɪ-n ən ɔr.ə
102. jɪ-sikɔr ʌ-p sɛ wærk - tɪ-sikɔr wærk

103. jə kum no·it χi·məny·tə tə lu·ətə
104. i·n itu·li·jə zīndər bæ·rē· di vi·r spy·ē
105. dærvjə·i du·rɒ·p dy·w̃
106. tə bo·əm ē·nz əm brəkə vān də brɒ·gə g·æstɔk
(k is nas.)
107. gə mu·d y·s kaχ·tl nəki·ə kum bəkə·rn
108. jɪ·s fā. lə·ṽ g·ækum - məd ə g·rɒ·ətə bə·zə
g·æ·it
109. di dər·r i·s fām bu·kənu·t χ·əməkt
110. ē g·ætruwd wy·f - of : ē g·ætruwdə vruwə
(wein. gebr.) mu· kən·u·i
111. ke·ir g·æs χ·əzu·it mə twus χ·i·ə g·u·r zu·ət
112. d·m bru·wər zæg·dat nəχ· tə di·r i·s fo·ə tə
bu·w̃
113. baʔn - kbaʔə - g·i bakt - jə bakt - baktn - wider
baʔn - kbaktə - g·i baktə - jə baktə - wider
baktn - mē·n g·əbaʔn
114. bi·ən - kbi·ə - g·i bit - jə bit - wider bi·ən -
bi·əmə - kbo·ət - kē· g·əbo·n - bo·əd·n zəzidər
uuk
115. tɪ·z ə klē·ntfə mə tɪ·z ə g·û·t - of : fin
116. gə kɒ·nd i·r ɛ·jers krig·n ɒ·p də mart
117. jə χ·əzɛ·it datn ɒ·p mi·r g·u·r pɛ·izn
118. də mu·ərtə zɛ·i datn g·əlik adə
119. twu·ərn vy·f prizn
120. ũ·ndər di·n i·əʔə lɪ·g·ndər ve·l i·əʔ·ls
121. twu·əter g·u·r g·ŭ· ko·kn - tkəkt u·l
122. to·ijɪ·z nəχ·ru·nə - tɪ·nəg·mə zy·stə χ·əmu·it
123. majunɛ·zə mu·ʔn zə mɛ·tə dərə van ən ɛ·i
124. da bo·əmtfə - of : bumtfə g·u·tə mu·jli·k·ə
g·ru·j
125. də pa·stər e·r χ·u·r wi·n
126. y·z u·d y·z i·z ofχ·əbrɒ·nt
127. də mæ·lk spɛ·it y·tnə·ldərə vān də ku·ə
128. də kəstər ly·wt fo·ə də kry·spɛrsæsi·jə
129. də trum vān də kərtwu·g·nə plo·i vān
tχ·əwi·χ·tə
130. də twi·ə dy·tʃχ·ərs kwum nə by·tn
131. zē·nd·nə zwərt æm blu·w g·əsle·ē
132. də suls i·z mə flu·w | flɪ·əws = zoutloos |
133. də sni·əw lɪ·χ·tɪ·ʔə
134. tɪ·z ən i·əwəχ·ɛ·it χ·əle·n dak jə nim·ə
g·əzi·nə·
135. ni·wpo·ərtʃ wərd·n g·u·lə ni·wə stə·
136. dū·n - i·k du·ət - g·i dū·dət - jə dū·dət - wider
du·ənt - g·idər dū·dət - zidər du·ənt - i·k dəjət -
g·i dəjət - jə dəjəti - mə dɛ·ɪnt widərə - g·ə dəjət
χ·idərə - zə dɛ·ɪnt sidərə - dɛ·ikɪ·k dadə - datnt
mərn dɛ·i - dasət mərn dɛ·ɪn
137. do·pm - ən do·pkli·ət - də do·pfū·ntə - də
suldo·tn
138. dæ·sχ·n - i dæ·st - jə dəstə - jə·r χ·ədəsχ·n
139. bi·p - kbīndə - g·i bīnt - jə bīnt - wider bi·p -
g·idər bīnt - zidər bi·p - bīntni - bū·ntni -
kē· g·əbu·n
140. *Locale landmaten* : ē ru·ə = 3 m. × 3 m. (də
kli·ənə ru·ə) - of : 4 m. × 4 m. (də g·rɒ·ətə
ru·ə) - ən ũ·ndərtlā·s = 1/10 ha. - ē g·əmət
(mv. : g·əme·tə) = 44 aren
141. *Waternamen* : də spanu·rʃbe·ʔə - də dy·vlz·
be·ʔə - də sɪ·ntʔamənzbe·ʔə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is uo·g·le·r : of : o·əg·le·r :

De inwoners heeten uo·g·le·r·no·rs

Van Hooglede, dat op een heuvel gelegen is, zegt men volgens spotrijmpje : uo·g·le·r·də də g·rɒ·ətə
praχ·t - vā vərə g·əzi·n æ wɛ·ɪni·χ·aχ·t

Aantal inwoners op 31-12-34 : 4.264.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də platse - slɛ·ju·g·ə - d·m bi·by·k - də pa·vu·ənə - krasl·
ambaχ·t - də g·u·ətə (= *St.-Jozef*) - də mɛ·ibo·əmu·k - də kə·niŋksnu·k - də wœlvu·k - d·nu·r·zəwīnt
Er zijn geen locale verschillen tenzij dat de inwoners van də g·u·ətə en d·nu·r·zəwīnt eenigszins Stadensch
spreken nl. g·alt en malk voor g·ælt en mælk

Er wordt geen A. B. gesproken. In een paar (4 à 5) families wordt Fransch gesproken.

De bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders. Er is een cartonagefabriek met ± 25 werk·
lieden. Een vijftigtal arbeiders zijn werkzaam in de fabrieken van Roeselare.

Zegslieden. 1. Vansevenhandt, Achiël ; 66 j. ; hier geb. ; rustend briefdrager ; heeft steeds hier ver·
bleven ; V. van Gits, M. van hier ; spreekt slechts dialect.

2. Vermander, Adelson ; 54 j. ; hier geb. ; hoofd der school ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M.
van Passchendale ; spreekt buiten de school dialect.